文型 .

➊

2. Přemýšlím, že o těchto zimních prázdninách zkusím navštívit.jestli bych nenavštívil (že třeba/možná navštívím) matku.svou starou školu – alma māter, kterou jsem dlouho neviděl.

3. Kjóko: Co budeš dělat tento víkend?

 Jošiko: Jestli bude hezky, tak přemýšlím, že si .třeba/možná vyjedu./jestli si nevyjedu na kole.

 Kjóko: To zní fajn.

❷

2. novinář: Chtěl bych se vás zeptat, kdyby vám vaše děti řekly, že by chtěly studovat v zahraničí, dovolila byste jim to?

 matka: Ano, tedy pokud by to bylo někam, kde to není nebezpečné.

3. Snažím se, abych děti doma nenechávala jít sladkosti.

4. Pokud v této firmě budete zaměstnaný.nepřetržitě 20 let, může vám být dovoleno.pustí vás/pošlou vás cestovat do zámoří.

5. Můj otec byl přísný a nepouštěl mě v noci ven, dokud mi nebylo dvacet.

6. Promiňte prosím, bylo by možné si nahrát dnešní přednášku?

❸

2. vyučující: Učido, bylo by dobré si již vybrat univerzitu, na kterou.se chcete hlásit se dostanete.

 Učida: Nehodlám jít na univerzitu. Chci se v budoucnu stát šéfkuchařem.kuchařem, a proto přemýšlím, že půjdu na vyšší odbornou školu.

3. A: Pojedeš na ~~další~~. „ten“ (co bude) výlet?

 B: Vlastně jsem neměl v plánu jet, ale kamarád mi řekl, že bychom jeli spolu...

❹

2. Říká se, že lidé, co se hned snaží použít.(takoví) co hned použijí to, co se naučili, se rychle zlepšují v cizích jazycích.

3. Dnešní mladí lidé se ani nesnaží pouštět.(jsou takoví, že ani) nepustí si sednou si sednout seniory, kteří ve vlaku stojí.

❺

2. Jošiko: Na který film se podíváme.půjdeme?

 Ičiró: Hmm. No „Zmizelé diamanty“ zní rozhodně zajímavě.(ne.)?

3. A: Jdu teď do obchodního domu *Bunka*, nechceš jít taky?

 B: .Co?/Ale ~~Není~~ dnes svátek nebo něco? .dneska mají přece zavřeno!

❻

2. zaměstnanec: Omlouvám se, že jdu pozdě.

 vedoucí oddělení: Nevím, co se děje, když jdeš pozdě a nedáš mi vědět.

zaměstnanec: Omlouvám se, zapomněl jsem si mobil, a i když jsem chtěl dát vědět, nemohl jsem.

3. Osamu: Volal jsem ti večer, ale nebyl jsi doma, že?

 Ičiró: Zrovna jsem šel.byl ve do vany, a i když jsem to chtěl zvednout, nemohl jsem.

表現・語句

➊

2. Keiko: Kolik to už bude let, co jsi vdaná za Ičiróa, Sačiko?

Sačiko: Vlastně jsme včera měli výročí. Je tomu (Včera) uplynulo přesně 10 let.

3. (v nemocniční čekárně)

A: Opravdu nás nechávají čekat, že?

B: To jo, už to bude hodina a vypadá to, že to ještě bude trvat.

❷

2. Každý den jsem se učil až 4 hodiny, tak myslím, že na zítřejším testu zvládnu získat minimálně.takových (= to je význam toho WA tam) 70 bodů.

3. Učím se francouzsky už 2 roky, tak myslím, že se zvládnu alespoň představit.pozdravit: aspoň (takový) pozdrav.

❸

2. Dnes byl první den, co jsem přestal kouřit. Jenže jsem si teď na meetingu.maně/pozapomněl jsem se a zapálil jsem si zapálil. Přemýšlím, že přestanu kouřit zítra .(když takhle dáte „zítra“ na konec, je na něm důraz, což je v přímém rozporu s jp. „ašita-WA“): Zítra si rozhodně nedám/nezapálím.

3. A: Cože? Zase jdeš pozdě?

 B: .Když Byl jsem na to nedávno upozorněn, a myslel jsem si, že se už znovu neopozdím.

 A: Měl by sis dávat pozor.

❹

2. A: Co si tak dáváš každý den na oběd?

 B: Často *rámen*, *udon*, nebo třeba *menrui*. .Rámen nebo třeba udon – (prostě jsou to) často těstoviny/nudle.

3. A: Z míst, kde jsi už byl, která se ti líbila?

 B: Dojem ve mně určitě zanechala .(*jahari =* „přece jenom taková ta“)‚ historická města, jako třeba Kjóto nebo Nara.